

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 688-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Monday 3 May 1971 (Vol. 33 No. 15 Page 1)

| | |
|------|--------|
| 零售每份 | 一毛五 |
| 全年 | 三十元 |
| 半年 | 十五元 |
| 每季 | 七元五角 |
| 一律 | 每月二元五角 |

(郵寄或派到)

志誠服務
義俠除奸

U. B. C.
Vancouver
Sep. 30/71

一期星 日三月五 年七九一元公

雲高華機場官民咸集熱烈歡迎 英女皇抵卑詩 參加百年紀慶

(雲高華三日加拿大社電)英女皇依利沙伯二世今日偕同皇夫菲立王子及其女安妮公主等，由倫敦乘加拿大航空公司豪華噴射機，於上午十一時十分抵達雲高華機場。開始進行為期十天的訪問，參加慶祝卑詩省加入中央聯邦政府一百週年紀念。

女皇雖然近日曾患傷風，但仍依照原定此次訪問卑詩的三十七九天的旅行計劃，到雲高華省內觀光，並在雲高華機場停留。

加拿大總督麥多納、省長班納特等均偕同夫人，親到雲高華機場迎接女皇。女皇及菲立王子在雲高華機場停留約一小時，隨即乘車前往維多利亞，以便同遊船於下午一時開赴多利，預覽航海六小時完成七十二里的旅程，欣賞沿岸山光水色。

女皇及菲立王子，由維多利亞乘車到溫哥華，由溫哥華乘車到維多利亞，沿途民眾歡迎，情況熱烈。

女皇今晚，時抵維多利亞後，首先訪問卑詩省政府及接受市長哈特利的歡迎，然後返回溫哥華，明日訪問溫哥華議會大廈及舉行國慶儀式，參加省長午餐宴會。

美對中國大陸常貿易時間距離尚遠

(雲高華特訊)美國華盛頓州商業經濟發展廳長丹尼特最近在此間發表言論，認為雖然中美兩國關係，表現有改善的趨勢，但美國人不應企圖對中國大陸貿易，將有急進的加增。

華特上週在雲高華海濱旅館參加太平洋西北貿易發展第六屆大會發表演說時，並謂：中國的期望繼續保持自給自足，並對世界其他各國隔離而孤立，可能向要經過相當長的時間，才與美國進行有意義的貿易。例如：中國經常是向世界各國購買其所需要的物品。可是自文化革命後，中國的國內經濟情況，已漸趨於恢復及似乎已有能力自行供給其所需要的許多物品。

華特又稱：中國不購買美國的日用消費品，中國人私有的物品極少，及他們雖然有幾件私人的物品，亦是很好質的質料。

加拿大一位觀察家則認為中國人目前不能購買及瞭解在大量出產中有缺憾的貨品。況且，中國對於推銷日用品比諸購買，更有興趣。

華特指出：美國小將自行限制貿易，照政府估計，美國對中國大陸的貿易可能達到每年三億元。但美國對外貿易局長史葛特對美國准許輸給中國大陸的商品，太過嚴格。

美京反戰示威衝突 五千餘人被拘捕

(盛頓美聯社電)美國反戰示威者於今日在交通繁忙時期，與警察發生大規模的衝突，阻撓交通，結果五千餘人被拘捕，受傷者甚眾。其批發政府人員，在計劃中，警告批發。

美京警員在國防軍協助下，搜捕批發及煽動者，隨後驅逐反戰示威份子，影響城內各主要要道，會一時暫時封鎖。

以太軍不從內奈撤退 埃及拒絕和平協議

(開羅路透電)埃及總統納賽爾表示，埃及將不從內奈撤退，同時亦拒絕任何和平協議。同時亦表示，埃及將不從內奈撤退，同時亦拒絕任何和平協議。

沙達特與內奈地區之勞工集會表示，埃及將不從內奈撤退，同時亦拒絕任何和平協議。

沙達特與內奈地區之勞工集會表示，埃及將不從內奈撤退，同時亦拒絕任何和平協議。

美太空署預定本月 發射兩顆火星太空船

(華盛頓路透電)美國太空署預定於本月發射兩顆火星太空船，將分別在五月七日及十七日發射升空，經過數百萬哩的太空飛行，在十一月降落火星。

該兩枚無人太空船，將分別在五月七日及十七日發射升空，經過數百萬哩的太空飛行，在十一月降落火星。

第一枚火星太空船發射成功，將成為第一艘繞行火星軌道的太空船，並在三個月內至少可探測百分之七十的行星，取得關係天氣、地形、季節變化、氣溫、兩極地帶、內部結構等存在時間等詳細資料。

台北警告美籍遊客 訪大陸後不准赴台

(東京美聯社電)據駐東京美國政府使館發表消息：美國人如曾到中國大陸旅行，則其赴訪台灣的簽證，將被取消。

該使館發言人稱：凡美國旅客申請簽證，則必加蓋警告的紅字，說明：任何持該簽證入境的中國大陸旅行時，則該簽證的合用簽證，宣告無效。

該發言人并未解釋理由，但謂：曾到中國大陸的美國人，仍可向該使館再行申請簽證，但須要等候向台北政府獲得同意後，始能批准。

菲京青年五一遊行 國會門前學警血鬥

(馬尼拉美聯社電)菲京工人及學生等活動份子於星期一在國會門前舉行遊行，引起與警員衝突，結果，至少三人受傷，數人受傷。

據此間中央醫院急救室護士報告，曾有兩名一死一傷，及數人受傷。

警方及示威遊行雙方各有不滿，菲律賓大學學生會主席巴爾達維諾報告：當遊行開始時，警員即從國會內部及樓頂發射，向示威者。

警方報告則謂：彼等首先向示威者發射及投擲。

東國前線失蹤記者 六人已獲共軍釋放

(金邊路透電)據日軍發言人報告：北越及越共前線六日已釋放失蹤記者六人，包括一名曾相繼已死於越戰的越軍及一名美籍記者。

據日軍發言人稱：該六名記者，是在四月廿日失蹤的。

該發言人又稱：彼等曾在勞洪見到已獲釋的六名記者，其中兩名美籍記者，健康情況均佳。

據日軍發言人稱：該六名記者，是在四月廿日失蹤的。

沙波里反對埃及總統被革職

(開羅加社電)此間官方昨晚電報，埃及總統沙波里反對埃及總統被革職。

沙波里現年五十二歲，埃及政治家及革命家，沙波里曾於埃及及阿拉伯聯盟高級執行委員會的職位，目前不得而知。

沙波里與埃及前總統納賽爾於去年十月，即納賽爾逝世後，同時被革職。

沙波里反對埃及總統被革職。

越共財經部長逝世

(香港美聯社電)據越共官方廣播報告：原任越南越共財經部長，越共財經部長，原任越南越共財經部長，越共財經部長，原任越南越共財經部長。

越共財經部長，原任越南越共財經部長，越共財經部長，原任越南越共財經部長。

東巴獨立戰爭失敗 全國財經陷於癱瘓

(亞美利加社電)美國國務院消息：東巴獨立戰爭失敗，全國財經陷於癱瘓。

東巴獨立戰爭失敗，全國財經陷於癱瘓。

百餘名外國留學生 參加卑詩學院實習

(雲高華特訊)百餘名外國留學生，參加卑詩學院實習。

百餘名外國留學生，參加卑詩學院實習。

借閱圖書館書籍人士 定期歸還以免罰款

(雲高華特訊)借閱圖書館書籍人士，定期歸還以免罰款。

借閱圖書館書籍人士，定期歸還以免罰款。

女皇座駕船水手車禍

(雲高華特訊)女皇座駕船水手車禍。

女皇座駕船水手車禍。

加國報業公會應付 本省禁煙廣告

(多倫多加社電)加國報業公會應付本省禁煙廣告。

加國報業公會應付本省禁煙廣告。

省府授權公園管理 擾亂份子驅逐出外

(多倫多特訊)省府授權公園管理，擾亂份子驅逐出外。

省府授權公園管理，擾亂份子驅逐出外。

將建日寇慰勞紀念碑 為中國最尊嚴

(多倫多特訊)將建日寇慰勞紀念碑，為中國最尊嚴。

將建日寇慰勞紀念碑，為中國最尊嚴。

東國前線失蹤記者 六人已獲共軍釋放

(金邊路透電)據日軍發言人報告：北越及越共前線六日已釋放失蹤記者六人，包括一名曾相繼已死於越戰的越軍及一名美籍記者。

據日軍發言人稱：該六名記者，是在四月廿日失蹤的。

該發言人又稱：彼等曾在勞洪見到已獲釋的六名記者，其中兩名美籍記者，健康情況均佳。

據日軍發言人稱：該六名記者，是在四月廿日失蹤的。

沙波里反對埃及總統被革職

(開羅加社電)此間官方昨晚電報，埃及總統沙波里反對埃及總統被革職。

沙波里現年五十二歲，埃及政治家及革命家，沙波里曾於埃及及阿拉伯聯盟高級執行委員會的職位，目前不得而知。

沙波里與埃及前總統納賽爾於去年十月，即納賽爾逝世後，同時被革職。

沙波里反對埃及總統被革職。

越共財經部長逝世

(香港美聯社電)據越共官方廣播報告：原任越南越共財經部長，越共財經部長，原任越南越共財經部長，越共財經部長，原任越南越共財經部長。

越共財經部長，原任越南越共財經部長，越共財經部長，原任越南越共財經部長。

東巴獨立戰爭失敗 全國財經陷於癱瘓

(亞美利加社電)美國國務院消息：東巴獨立戰爭失敗，全國財經陷於癱瘓。

東巴獨立戰爭失敗，全國財經陷於癱瘓。

省府授權公園管理 擾亂份子驅逐出外

(多倫多特訊)省府授權公園管理，擾亂份子驅逐出外。

省府授權公園管理，擾亂份子驅逐出外。

將建日寇慰勞紀念碑 為中國最尊嚴

(多倫多特訊)將建日寇慰勞紀念碑，為中國最尊嚴。

將建日寇慰勞紀念碑，為中國最尊嚴。

香港電影中有一大忌

香港電影中常出現大學生，有些是年齡不合，超過大學生十年，有些則氣質有問題。以最近逝世的陳卓言，她的氣質無問題，年齡卻不合。十年前，張揚還以她演大學生，當時他不過三十歲左右吧，今日則不行了。目前，年齡與氣質都算好的，國語小生中，僅得一「楊帆」而已。在他們的年齡與氣質兩者中，年齡比較勉強。

張善琨生前，曾對我說：「在香港電影中有一忌，最好不要用文化程度高的人，因為演員的氣質不夠。正統藝術家也不應有，如果男主角會作一些時代曲，却不妨存在。」合哉斯言，在他主持的「新華」出品中，歌唱片賣錢，男主角所愛好的音樂，即時代曲也，如果男主角演的是蕭邦甚至傅聰，即不像。

在舊日上海，拍過一「月落烏啼」雷滿天，自會唱歌而非時代曲，負責音樂者大名鼎鼎馬思聰，其中男主角魏馬平且拉大提琴，我們看得順眼，魏馬平本平北平的大學中畢業過，而氣質上也像北平的大學生，在戲裏演一愛好聽白雲之音樂青年是像樣的。

我在香港電影中看到許多學生的笑臉，連洋琴都不像，亦由於不會拍戲而好好地訓練，在氣質上，香港小生演洋琴鬼，正如女明星之演舞女，是應不成問題的。

文化名流寫「鹹濕小說」，或通俗小說或「狗經」，「馬經」者，當然也不成問題。一「電懣」拍過一部電影，我記不到片名了，由秦羽編劇，劉恩平導演。一大學教授，除了他在「拜金的人」中演汽車夫時多了副眼鏡外，演戲時的那張臉沒有什麼不同，劉恩平是「拜金的人」而寫起的，演大學教授則一無是處。

但他也有自知之明，他對別人說：「這家公司方面的吳思天開，下千我，事，我是老粗，怎麼可演大學教授呢？大學的大門，我是見過的，大學的課堂裏情形怎的，我也一些都不知呢？」

在舊日上海，拍過一「月落烏啼」雷滿天，自會唱歌而非時代曲，負責音樂者大名鼎鼎馬思聰，其中男主角魏馬平且拉大提琴，我們看得順眼，魏馬平本平北平的大學中畢業過，而氣質上也像北平的大學生，在戲裏演一愛好聽白雲之音樂青年是像樣的。我在香港電影中看到許多學生的笑臉，連洋琴都不像，亦由於不會拍戲而好好地訓練，在氣質上，香港小生演洋琴鬼，正如女明星之演舞女，是應不成問題的。文化名流寫「鹹濕小說」，或通俗小說或「狗經」，「馬經」者，當然也不成問題。一「電懣」拍過一部電影，我記不到片名了，由秦羽編劇，劉恩平導演。一大學教授，除了他在「拜金的人」中演汽車夫時多了副眼鏡外，演戲時的那張臉沒有什麼不同，劉恩平是「拜金的人」而寫起的，演大學教授則一無是處。但他也有自知之明，他對別人說：「這家公司方面的吳思天開，下千我，事，我是老粗，怎麼可演大學教授呢？大學的大門，我是見過的，大學的課堂裏情形怎的，我也一些都不知呢？」

生活講座

神經影響健康 腸部 動會失常

其實這也錯誤的想法。腸部的滑導工作，最重要是靠着它的蠕動能力，腸部可以會蠕動，又有靠着神經的動力，所以情緒的影響，也會令到腸部的蠕動失却正常，而中出許多病來，輕的病就是便秘之類，重的病如腸癌之類，這都與情緒緊張，或煩惱有關。



官地拍賣收入可觀

一九六三年，由於建築業開始不景氣，官地拍賣亦趨縮。該年度，政府售出官地一百六十七幅，然而，價格並不樂觀。

一九六五年，一九六六年，一九六七年這三年間，由於銀根緊縮，政治動亂，投資人士均採取觀望態度，故此，官地拍賣一直處於低潮時期，就以六七年來吧，一年官地拍賣官地九幅，價值也僅有九百萬元而已。

一九六八年與一九六九年，由於香港動亂已過，市民對銀行已恢復信心，各地游資大量投入香港活動。再由社會安定，工商業繁榮，人口又急劇增加，住屋供不應求，如斯種種有利因素存在，促使建築業復甦。所以這一年來，官地的拍賣又恢復了暢旺。兩年間，政府拍賣地皮五十四幅，面積七十八萬三千五百七十二平方呎，總值一億八千四百六十六萬元。

泌尿活動，小腸內液體食物的流動，以及小腸壁裡的肌肉蠕動推動進食物的情形，這些皆是由神經系統中的自主部份執行，這部份的神經最易受情緒的影響，因此我們也可以直接這樣說：人的情緒狀況對於消化器官的作用是有影響的，有人曾過，那維持消化器官的神經，乃是情緒活動的琴弦，消化器官乃是情緒的琴板，只要情緒有變動，即可得到影響。

有許多太太們，進食的食品，都是上乘的，食量許，維他命補充，食料也很健康的，可是結果仍常常異常瘦削，無論如何不肯胖起來，這完全是情緒的影響。

| | | | | |
|---|---|---|---|--|
| <p>立聲錄音帶 特價三元九角 最流行中國音樂帶每券 歷時九十分鐘款式多 歡迎信問及索取說明 書(請附回郵地址)</p> | <p>榮卓公司 承接內外 裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 壹律歡迎</p> | <p>德深公司 1-2-3 BEAN SPONTS DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver 4, B. C. 電話: 681-8614 遠近交易 便捷妥當</p> | <p>中醫陳式永 統理男婦兒科鍼灸方脈 現寓: 片打街東八二二號 電話: 二五四、六三二九 本人畢業於祖國 曾在 鑛城 澳門 香港 業醫三十餘 年專科電針療法 主理 半身不遂 手足麻痺 風濕痛症 哮喘咳嗽 胃痛頭痛 腎虧腰痛 外感傷寒 神經衰弱</p> | <p>家酒壽祿福 Ming's 147 E. Pender St., Tel. 683-4722 682-9957 裝修革新 富麗堂皇 地方寬敞 筵開四十 大小筵席 春節聯歡 社團聚餐 無任歡迎</p> |
|---|---|---|---|--|

華仲敏
Joseph Hua 435-7351
產業買賣
工商業樓宇, 亞柏文, 地皮,
住宅房屋, 生意, 和收租管理
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話: 682-7351

- ▲ 士多生舊實業, 另附有房屋一間, 位於 Coquitlam 旺區, 年銷約十八萬多, 真正大發。
- ▲ 好前途 C-3 商業樓, 五十尺面, 樓下舖面, 以上柏文, 位於 Broadway 近中央醫院。
- ▲ 七十多座位商業連實業, 因業主年老退休, 實屬罕見, 即可買得。
- ▲ 七個新 Apartment, 位於 Marpole 地區, 其中四個有式房, 適合初創業者。
- ▲ 小商店 Shopping Centre, 位於新發展地區, 有十個單位, 年收約式式七千多。

湯天豪
HOWE TONG
專買賣工
商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理
901 W. Pender St., Vancouver, B. C.
TEL. 685-8211, 住宅 325-0527

- ▲ 旺區商業生意, 約八十五個位, 設備新式齊全, 有長批, 即價售六千元, 須一牛車房, 其失良機。
- ▲ 業主退休, 大士多街實業, 開張即是新屋和柏文, 做滿生意, 年銷約三十二萬元, 將來可做到三十萬, 僅開價十二萬元, 售。
- ▲ 街角商業樓宇, 旺區, 兩層樓及一層多, 地寬七十尺, 可分四間舖位收租, 開價四萬五千元。
- ▲ 西區兩層三睡房兩廁, 地寬五十二尺, 土庫全部裝修如新, 二睡房, 近大學商場, 限期光臨, 業主商業樓宇, 另北區, 可開四間舖位, 周圍全屬亞柏文區, 另北區, 有商業樓宇, 政府建築, 好前途。
- ▲ 亞柏文區, 近柏文, 夾柏文, 有兩層樓, 地下停車場, 價錢便宜, 另有大小柏文多間, 歡迎詳情, 請電話查詢。

卡銀龍酒家啟事
本酒家經去年擴大餐廳, 裝飾幽雅, 招待殷勤, 近復僑胞之需, 由三月份起, 每日提早于上午十時開市, 備有簡便適宜價廉之午餐供應, 并承辦切實喜慶, 社團聚會等酒席, 凡我親朋知交, 時賜提攜, 僑社賢明, 莫吝示訓, 使 紹希 有所遵循而知改善以達日新又新者, 則感幸無既矣。
主理廚政黃紹希謹啟
地址: Silver Dragon Restaurant, 268 Centre St. South, Calgary, Alberta.

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話: 687-2608

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER B. C.
PHONE: 685-3935

加獎利息
活期存款 每月五厘
定期存款 每月五厘
儲戶均由每日起計利息即是加獎
利息五天
★特別存款三厘半
★切存款有政府保障萬無一失
經理黃宗淑 副經理謝玉漢

B. G. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3959

貴兼不飽, 則吾豈敢,
鳳城美點, 捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道 招牌保證
中區書局 蔡根 敬啟

社行旅人證公俠壁黃
QUEEN & WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-9338 Box 733-3282

- 四月十六至五月五日東京九屆國際商展本社代排參觀者行工商業
- 五月初及六月尾香港觀光團及環遊世界酬賓特價請早報名
- 專售香港廉價機票青年耆老移民特價票即定即發沿途停留留歡迎分期付款 代理各種保險
- 代申請護照簽證法律文件

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派

脫穎而出 別饒風味

亞洲旅館出賣
本旅館位於華埠中心，生意興隆，本館主人經營十餘年，現以年老，無力兼顧，迫於出賣，僅收一萬五千八百元，有意者請來面議。

Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division
加拿大永久信託實業公司營業代表
何仲生
Johnson C. S. Ho
公司：876-7111 住宅：325-3965

「麗莎請飲茶，我多吃一頓了！」
「姑媽問：『電話都安妥當了？』」
「姑媽——那晚到油麻地避風塘，公司留下老陳守著，一

「就讓親生女兒一讓受，美美也把她當親姐，所以，麗莎因為，已做不成姑媽的媳婦，心中是有一份歉疚的。」
「誰叫阿倫和麗莎有緣份呢。」
新雅樓前，擠滿了茶客，每個人都

姐小領白
飛夏。
新的東南風令人有點寒意，清

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8598
專修電視
黑白電機
保證滿意
華僑特優待
黃民

針灸專家
德明醫中
373 E. Hastings St.
電話 684-0652

暗市黨賓儀館
ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

寶四藥中堂世培港香
譽稱胞僑，欺不實誠，藥中全完
二無一獨寶汗
鮮麻含不寶睡
弱虛男女寶虛
同不眾與寶胃

雪梨旅店
HOTEL SYDNEY
258 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
雪梨旅店 華埠中心
地方雅潔 房租廉宜
長期住客 全部華人
僑胞惠顧 極表歡迎

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號
CHUNG KUO YONG HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

鹿尾把補丸
鹿尾把補丸，可能是治病神丹，可能補氣血，安神，消痰，溫骨，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，遺精之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病後，人在五六十歲後，氣血兩虛，每過天時，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因此消化力弱，大便不正，象徵，若亂投藥石，藥不對症，則狂化，虛損，無補於事，此丸對症，則狂化，虛損，無補於事，此丸對症，則狂化，虛損，無補於事。

新到
德國復爾康風濕丸
台灣神州大雄丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿把補丸
華山川貝精
虫華鷄精 化痔靈

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
2397 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-322

四寶臨門
止盜汗汗寶丸
治失眠睡寶丸
壯體力虛寶丸
二鞭純陽補丸
婦科金雞鐵樹丸
艾羅補腦汁
高麗人參茶

中國人參精
高麗人參精
何人可涼茶
助消化胃寶丸
廿四味涼茶
克痛藥片
梁才峯跌打油

MY BANK
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS BRANCH
馬國材
國慶八年七月為加國各界人士誠聘

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
156 E. PENDER ST., SUITE 2-1851
Vancouver, B.C.
電話：FA 5-1844 黃潤源 325-7450 梁洪武 325-3757

商業樓宇 各種業務
新舊房屋 大小柏文
▲近市中心及田仔街兩合法存庫十四年新地舖
▲四十四尺闊平實式萬九千九百九十九元
▲十式街東大舖面商業地舖壹萬貳千八百元
▲租價六千五百元先交五千元(一年一租)
▲舖面兩年新商業樓宇主有為舖面房柏文兩件
▲全年入息一萬七千元先交五千元(一年一租)
▲十式街十年新舖文六舖有舖面房位近十一
▲西區取價十八萬五千元先交五千元
▲壹百零五街角商業舖每日生意壹萬六千元平賣一
萬五千元(一年一租)
▲田仔街街角商業樓宇大舖面上下樓舖房
屋另有十二個舖房地舖九十五尺半圓式萬
式千七百元全價一十四萬元(一年一租)
▲西區壹佰零五街商業舖每日生意一千元舖租五
百元全價式六千元另另另另另另另另另另另
▲列治文區兩年新三層房全土庫房一間地舖
六十大尺街角位全價式九萬九千元(一年一租)
▲柏萊街上下兩層存庫式萬一千元
▲本號代辦人專辦房產買賣租賃各項業務
價錢公道保證安全(梁洪武)
公證人 梁洪武

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B.C.
Phone 682-7868

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER B.C.
Phone 672-5545

東方花舖
Oriental Florists
251, E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel: 681-3448 681-3449
電話 266-5159

雅園茶室
號十七百二街路跑：址地
精製 中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設 隨意小菜
電話 六八八·六五二

華南雜貨
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
1241 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

安運公司
P. B. TRANSFER
231 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 687-1041

黃炳超會計事務所
WING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
184 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話 1-682-7561 482-7562

英皇電器修理工程
專辦：入息稅項
月結年結
會計事務
物業管理

華仁食品
WAH YAN C. FE
519 GORE AVE.,
VANCOUVER 4, B.C.
電話：六八一·八〇一七

翡翠樓
JADE PALACE
202 S. HUBER ST.,
Tel: 684-3525

津津有味譚

食品介紹

魚

鮑魚是上選的淡水魚，江河湖沼中到處有之，通常市場上所見的鮑魚，多是四五寸長，亦有長達尺許者。過大的鮑魚，肉老味淡，不及幼魚嫩美，故以小尾為佳。鮑魚的產地，因水流關係，各地產的口味有別。如蘇州府志說：「鮑魚生於池澤中者，骨軟肉肥而味美，出於流水中者，骨硬肉脆而味不佳。」廣博物志說：「鮑魚生於水中，則鱗白而肉味美，生於陸地，則鱗黑而味惡。」所以在池澤裡的「鮑魚」，味道不及江河中的「河鮑」遠甚。

除了淡水鮑魚之外，有一種稱爲「海鮑」的鮑魚，形體與普通鮑魚相仿，但身軀圓潤，尾細。廣東南海所產的鮑魚有名，形態一面作焦黃色，一面作鮮白色，肉味清甜香滑。

鮑魚在香港，是新鮮海產類的主要魚類，肉味鮮美而多細骨，近時還有一種「金山魚」，係由美國舊金山移殖而來。這種金山鮑魚，魚身較普通鮑魚扁，肉味清甜而細骨少，帶有桂花香味。

古詩云：「向賞識鮑魚，認爲魚中美味。」呂氏春秋說：「魚之美者，有洞庭之鮑（魚旁下同）。」所謂付，即指鮑魚而言。

杜甫詩：「網聚粘圓鮑，絲繁煮細魚。」鮮鮑銀絲鮑，香芹碧調羹。」梅堯臣詩：「昔嘗得鮑魚，留待故人來。」李賀詩：「鮑魚味如第一，更勞勸助芳菲。」從這些詩句中，可見古人向以鮑魚爲魚中上品。

酒帘女郎

一號見他這樣子，便孔聖的問：「你想我到你家裏，還是讓我教你一頓便餐……」飛仔發覺酒帘女郎力大無窮，有點驚慌起來，就在這個時候，一號已揮拳打過來，打得飛仔倒在卡位上，飛仔在地上，眼睜睜一號罵道：「我是一號，如果你不想找麻煩的話，隨時挑好，在這兒打也成，到外邊較個高低也沒問題。」這話倒飛仔聽了，抱頭鼠竄，連連退去。酒帘的人也罵罵道：「因此「東區七雄」之名不虛傳而走了去。」

「東區七雄」有一點特點就是她們在外面不與男人來往，而且好打不平，遇有飛阿欺侮或同業其他女性，她們必定拔刀相助，打到阿飛落花流水，所以在東區一帶活動的阿飛，聽了「東區七雄」這名字便不寒而慄，聞風先遁了去。

一個來源，可是經營淫業的幕後人或管理層，不負責任，不負責任。淫業界也有她們的私家醫生，按時檢驗私娼，以防後患。她們不爲着嫖客的利益，而是爲着本身的皮肉。因爲如果子宮發炎了，時時刺痛，痛苦萬分，不能接客，那時時刻刻都去見醫生。

性病在香港

假知我們到公廁，便會看到一個用膠製成的告示牌，勸諭患病的人，急往立醫院或診所，接受免費的治療。有些患上性病的人，諱疾忌醫，另一些則因爲紙張問題，無力請私家醫生治療。

不過稍有常識的人，都知道性病如果潛伏着，將來便有禍及身體殘廢的可能性，故懷疑自己有風流病，應即去治療，政府在公廁釘起的告示牌，目的在減少性病的傳染。染病來源或會被捕，但不會追究，因爲患病不是犯法的事。反之，茶樓酒家的廚師或工作大員，如果患了性病及衛生當局發現的話，不僅禁止他上班，而且勒令進入公立醫院治療，直至痊愈後准其復職。

現在梅毒、九龍及新界的公立診療機構維持免費治療政策的戰後，梅毒新症傳染以一九六三年達到高潮，但以後四個年的病者銳減，去年仍低，但與其世界各部份的情形不同，潛伏及遺傳的梅毒及白濁與前相同，而軟性上疳及淋病肉牙疳病仍甚少。香港醫務當局認爲有一種成績，是端賴大力控制與防範的結果，同時想後世時期的驗血有很大的幫助。

美蓉院聘請女學徒

本院聘請女學徒，在雲市中區，擬聘請學徒一名，學徒多少英語，有意受聘者，請親臨本院，或向電話：882-7251 星期日或晚間七時以後電話：254-8807

承賣銀色電視機

地氈，各項用具等。Almost Wholesale 電話：272-7634, 327-4341

宜僱管理車衣機工人

上午九時至十一時，請往 400 Cambie St. 洽商。

華海餐館廉價出賣

位於四十一街東一四一號，有不滿兩百呎，如有意者，請電話：四三三、五七九。夜間七時後最好。

街角雜貨舖出賣

租平有批，位於 588 Fraser St. 兼管理家庭工作，住宿在內，工資從優，電話：282-5133 洽商。

親屋自賣

離埠在即，四房另土庫平賣，內外堅固，近唐人埠，時代化，如有意者請電話：式五三、一三四式

關文剛

祖國科學醫學家
採用中藥藥劑專家
▲針灸推拿 ▲風濕骨痛
▲跌打散骨 ▲外科科症
▲武術運動
雲龍片打街一〇一號亞亞旅店
電話：六八一、五〇八〇

土庫聯房出租

二或三房，廳，廚，下午五時半後週末全日。電話：三二二、九二六九

良好中西餐館出賣

位於工商業中心，樓業六年新，生意極佳，現因人力問題，廉價出賣，來信，電話，或面議均可。
Moonlight Cafe Ltd. 1318 Bay Ave.
Trail B. C. Phone 368-6833

教授鋼琴樂理

1. 多年經驗豐富，專時註冊音樂女教師（英國皇家音樂學院鋼琴教授文憑）專長教授鋼琴及樂理
電話：七三三、六〇五四洽

樓上聯房出租

包電燈氣，月租八十五元，一五四二，榮李街夾田仔街。電話：二五三、八九一六

宜乾洗工人

本店宜備經驗乾洗工人二名，工資從優，有意者請電話八七四、式四式一

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 688-6025

本期特價貨

即日起應市

| | |
|-----------|--------|
| 天壇牌什錦子薑 | 四罐壹元 |
| 水仙花糖水龍眼 | 每罐四毛 |
| 牛磅庄江草菰 | 三罐壹元 |
| 壹斤庄白兔奶糖 | 每盒九毛九 |
| 壹斤庄白鷺牌白糖 | 每包五毛 |
| 白鷺牌 廈門蛋米粉 | 每包二毛五 |
| 壹磅庄江蠔油 | 每罐壹元二毛 |
| 平磅庄壽星公絲苗米 | 每包八元 |
| 平磅庄太平洋絲苗米 | 每包壹元 |

廣興 永興 大華 華隆

肉食部酬賓大減價

小號等蒙 各界僑胞歷年光顧，感謝良欣，茲由壹九七壹年四月廿三日起，將燒烤香味，猪肉，腊肉，壹律降價大平賣，以示答謝之意，希爲注意爲禱。

AL'S 地氈經紀

製造家清盤大平賣
有無數款式選擇，取價平過發行價，每星期開市六天。電話：979-7347
3730 Main St. at 21st Ave.

沙省生意及實業出賣

沙省諸企 (Surrey) 埠仔城舖連實業，七千元出賣，有意者請親臨或電話洽談接洽。
McGrant Top: 3623-108 St. Edmonton, Alta.
Phone 434-3353

土庫聯房出租

二或三房，廳，廚，下午五時半後週末全日。電話：三二二、九二六九

新型雜貨舖出讓

每日生意三百餘元，內部裝修及設備齊全，一萬五千元，業主遠遷，割價出讓，僅收一萬三千九百元，價錢有商榷，先到先得，詳情請親臨面議。
電話：八七六、四四五五
寶華實業公司六八二、五二八四

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-1428

直接新運到特價平沽

去帶上冬菇 每磅六元五毫
大粒江瑤柱 每磅十四元九毫

總代理香港新華海產公司

各種西士冰霜蝦肉去頭蝦及

| | | |
|------|-----|--------|
| 紅衫魚 | 馬頭魚 | 白立魚 |
| 等壳魚 | 獅頭魚 | 紅立魚 |
| 紅增魚 | 白倉魚 | 黃花魚 |
| 塘虱魚 | 烏頭魚 | 大鱸魚 |
| 鳳尾魚 | 蜆魚 | 斑魚 |
| 沙撈越魚 | 蜆魚 | 九龍吊尤魚片 |

國泰 THEATRE

辛十四娘
同場加映
孫悟空打九尾狐

頂好園林酒家

2257 KINGSWAY Phone: 434-7241

電話免費 依時送到 府上

特設名貴十二元和菜 供六位享用

時菜肉片羹
頂好大雜燴 蓮藕炒鮮鴨
生炒龍排骨 豉油皇雞
揚州炒飯 蠔油撈麵
歡迎僑胞惠臨光顧
高祥光君主理

O. K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號
電話：公司 687-71-7 住宅 253-0326

特價四坐墊 特價雙人大

梳化 床

連椅(兩件)式百十九元 椅套(兩件)式十五元
本公司由四月十日(星期六)開始營業
歡迎僑胞 參觀比較

